



Saint Francis of Assisi Catholic Church

Parroquia de San Francisco de Asís

LLC Series 221

ADDRESS
DIRECCIÓN POSTAL
65 East 500 North
Orem, UT 84057

PHONE / TELÉFONO
801-221-0750

WEBSITE / SITIO WEB
www.oremstfrancis.org

EMAIL
CORREO ELECTRÓNICO
parish@oremstfrancis.org

OFFICE HOURS
HORARIO DE OFICINA
Monday through Friday
De lunes a viernes:
9:00 AM - 4:00 PM

MASS SCHEDULE (ENGLISH)
Daily: Monday - Friday
10:00 AM
Sunday: Saturday 5:00 PM,
Sunday 8:00 & 10:00 AM.

HORARIO DE MISA
(ESPAÑOL)
Diaria: De lunes a viernes
6:00 PM
Dominical: Sábado 6:30 PM,
domingo 12:00 y 2:00 PM

HOLY HOUR
HORA SANTA
3rd Thursday,
3er jueves 7:00 PM

CONFESSIONS
CONFESIONES
Mon. and Wed. at 5:00 PM
Lun. y Miér. a las 5:00 PM

THE SOLEMNITY OF THE NATIVITY OF THE LORD

SOLEMNIDAD DE LA NATIVIDAD DEL SEÑOR

THE SACRAMENT OF HOLY BAPTISM: For children under six years of age.

1. To schedule a Baptism, please bring the Birth Certificate of the child to the Parish Office.
2. Both Parents and Godparents are required to attend the Pre-Baptism class, and bring proof of it. To schedule a class please contact Mr. Faustino González at: faustinogonzalezmza@yahoo.com.
3. English Baptisms take place on Saturday at 10:00 AM. There are no Baptisms during Lent.

SACRAMENTO DEL SANTO BAUTISMO: Para niños menores de seis años:

1. Para anotar el Bautismo favor de presentar el Acta de Nacimiento del niño en la Oficina Parroquial.
2. Los padres y padrinos del niño deben asistir a la charla pre-bautismal y presentar el comprobante. Esta charla es impartida por el Sr. Luis Velazco: (801) 427-0267
3. Los Bautismos en español se celebran los sábados a las 9:00 AM. No se celebran Bautismos durante la Cuaresma.

THE SACRAMENT OF HOLY MATRIMONY: If you are planning to celebrate your wedding this year, please:

1. Present your Baptism certificate, issued six months prior to your wedding date, the Confirmation and First Communion certificates should be presented as well.
2. Attend the classes (Pre-Marriage Encounter), either in person or on line.
3. Schedule an appointment with one of the priests or deacons of the Parish to start your process.
4. The process to prepare a Wedding takes at least three months.

SACRAMENTO DEL SANTO MATRIMONIO: Si estás planeando celebrar tu Boda este año, presta atención a lo siguiente.

1. Presenta el acta de Bautismo, actualizada para Matrimonio, con menos de seis meses de haber sido expedida. Presentar las actas de Confirmación y Primera Comunión, todas en original.
2. Asiste a las pláticas prematrimoniales. Infórmate en la oficina sobre las fechas y horarios.
3. Agenda una cita con cualquiera de los sacerdotes o diáconos de la Parroquia para llenar tu Presentación Matrimonial.
4. El proceso de los trámites de Matrimonio toma por lo menos tres meses.

QUINCEAÑERA MASS: To schedule a date, please bring your Baptism, Confirmation and First Communion Certificates to the Parish Office. Two classes, provided by us a month prior to the ceremony, are required.

QUINCEAÑERAS: Para reservar la ceremonia, favor de presentar las actas de Bautismo, Confirmación y Primera Comunión en la Oficina Parroquial. La jovencita debe asistir a dos clases, mismas que nosotros proveemos, un mes antes de la ceremonia.

MASS INTENTIONS INTENCIONES DE MISA

DECEMBER 25 / 25 DE DICIEMBRE DE 2022

SUNDAY/DOMINGO

8:00 AM (English) B - Day of Lilly Martínez.

10:00 AM (English) For the health of Maureen Hauzen Edwards, +Manfred Gerten.

12:00 PM (Español) Familia Valdivia Alarcon, + Gloria Lainez.

2:00 PM (Español) Por la salud de Alejandro Diaz y Virginia Pacheco, +Juan Ramirez, +Ivan Garcia, +Guillermina Originales, +Luis Jesus Uribe Leon, y +Francisco Javier Reynoso.

MONDAY/LUNES

696 Reading I; Acts of the Apostles 6:8-10;7:54-59.
Gospel: Matthew 10:17-22.

10:00 AM (English) Rev. Tristan Dillon.

6:00 PM (Español) +Selena Reyes, +Olinda Serrano, y +Arely Ramon.

TUESDAY/MARTES

697 Reading I; John 1:1-4.

Gospel: John 20:1a & 2-8.

10:00 AM (English) Anthony Shumway.

6:00 PM (English) +Selena Reyes Beltran.

WEDNESDAY/MIÉRCOLES

698 Reading I, John 1:5-2:2.

Gospel: Matthew 2:13-18.

10:00 AM (English) Michael Thomas.

6:00 PM (Español) +Selena Reyes, +Olinda Serrano, y +Arely Ramon.

THURSDAY/JUEVES

202 Reading I; John 2:3-11;

Gospel: Luke 2:22-35.

10:00 AM (English) B-Day of Noel Namijja.

6:00 PM (Español) Sergio Chávez.

FRIDAY/VIERNES

The Holy Family of Jesus, Mary, and Joseph

10:00 AM (English) For the health of Raquel Ochoa

6:00 PM (Español) Jaime Suazo.

SATURDAY/SABADO

Seventh Day within the Octave of the Nativity of the Lord

204 Reading 1:1 John 2:18-21;

Gospel: John 20:27-40;

7:00 PM (English) Msgr. Terrance Moore.

8:00 PM EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT.

LA EXPOSICION DEL SANTISIMO SACRAMENTO.

9:00 PM (Español) Rev. Hernando Díaz.



Los agentes de pastoral, catquistas,
personal de oficina, diáconos y sacerdotes
de la Parroquia de San Francisco de Asís,
les deseamos una muy

feliz Navidad

y un año nuevo lleno de bendiciones.

The pastoral agents, catechists, office staff,
deacons and priests
at Saint Francis of Assisi wish you all a

Merry Christmas

and a new year filled with blessings.

DIRECTORY / DIRECTORIO

Rev. Eleazar Silva	Pastor / Párroco	Ext. 105
Rev. Jaya K. Penugonda	Vicar / Viario Parroquial	Ext. 106
Rev. Mr. Vicente Vázquez	Deacon / Diácono	Ext. 104
Rev. Mr. Julio Palomino	Deacon / Diácono	Ext. 104
Mrs. Adriana Pérez	Secretary / Secretaria	Ext. 102
Mrs. Yaneli Sandoval	Finance / Finanzas	Ext. 103
Mr. Luis Velasco	Director de Educacion Religiosa	Ext. 107



St. Francis of Assisi Catholic Church Orem, Utah

UNTO US A SON IS GIVEN

By Pope Francis

To us a son is given. The Father did not give us a thing, an object; he gave his own only-begotten Son, who is all his joy. Yet if we look at our ingratitude towards God and our injustice towards so many of our brothers and sisters, a doubt can arise. Was the Lord right in giving us so much? Is he right still to trust us? Does he not overestimate us? Of course, he overestimates us, and he does this because he is madly in love with us. He cannot help but love us. That is the way he is, so different from ourselves. God always loves us with a greater love than we have for ourselves. This is his secret for entering our hearts. God knows that the only way to save us, to heal us from within, is by loving us: there is no other way. He knows that we become better only by accepting his unfailing love, an unchanging love that changes us. Only the love of Jesus can transform our life, heal our deepest hurts and set us free from the vicious circles of dis-



UN HIJO SE NOS HA DADO

por el Papoa Francisco

Un hijo se nos ha dado. El Padre no nos ha dado algo, sino a su mismo Hijo unigénito, que es toda su alegría. Y, sin embargo, si miramos la ingratitud del hombre hacia Dios y la injusticia hacia tantos de nuestros hermanos, surge una duda: ¿Ha hecho bien el Señor en darnos tanto, hace bien en seguir confiando en nosotros? ¿No nos sobrevalora? Sí, nos sobrevalora, y lo hace porque nos ama hasta el extremo. No es capaz de dejarnos de amar. Él es así, tan diferente a nosotros. Siempre nos ama, más de lo que nosotros mismos seríamos capaces de amarnos. Ese es su secreto para entrar en nuestros corazones. Dios sabe que la única manera de salvarnos, de sanarnos interiormente, es amarnos: no hay otro modo. Sabe que nosotros mejoramos sólo aceptando su amor incansable, que no cambia, sino que nos cambia. Sólo el amor de Jesús transforma la vida, sana las heridas más profundas y nos libera de los círculos viciosos de la insatisfacción, de la ira y de la lamentación.

SOLEMNITY OF MARY,
THE HOLY MOTHER OF GOD

Mass Schedule

Saturday, December 31

7:00 PM	Mass	(English)
8:00 PM	Exposition of the Blessed Sacrament	
9:00 PM	Mass	(Spanish)

Sunday, January 1st.

8:00 AM	Mass	(English)
10:00 AM	Mass	(English)
12:00 PM	Mass	(Spanish)
2:00 PM	Mass	(Spanish)

SOLEMNIDAD
DE SANTA MARÍA, MADE DE DIOS

Horario de Misa

Sábado 31 de diciembre

7:00 PM	Misa	(inglés)
8:00 PM	Exposición del Santísimo Sacramento	
9:00 PM	Misa	(español)

Domingo 1o. de enero

8:00 AM	Misa	(inglés)
10:00 AM	Misa	(inglés)
12:00 PM	Misa	(español)
2:00 PM	Misa	(español)

PLEASE PRAY FOR:

ALL OUR MILITARY TROOPS, KENNETH CARTER, RANDY JAHNER, PILAR CARRILLO, MELANY G. BOWEN, SAM BARBER JR., MARYANN LIDDIARD, MAX KEELE, RONDA WEAVER, KIKI BROWN WHITE, DAVID SUMMERS, CITLALI GOMEZ, HARDY FAMILY, CARLSON FAMILY, DALLAS KUMMER, DAWN SUMMERS, PABLO DAVILA, MADELINE ALISPACH, SHELLY ROLEY FAMILY, PATSY WILKINSON, CHARMAIN MICHEL, AUSTIN HARDMAN & FAMILY, RICHARD LARSON, SANDRA VALENCIA, CHRISTIAN TERRY, GARY BOWEN, LARRY HIRSCHI, OTTO BELVEDERE, JOSE CARRILLO, LOUISE KALKBRENNER, YSABELLE DOHSE, JOSE HERRERA, KELLY HOFFMANN, TOM KENNEDY, ALAN GUADAGNOLI, AMELIA SWISHER, DORA RIVERA, TERRI LYNN, LEESA DUNN & FAMILY, CISCO FERNANDEZ, JOYCE RAINALDI, THE TRUJILLO FAMILY, CARL BREWER, CARMEN CARRILLO, DANIELLE WELSH, DOUG BRUETTE, LISA PENNELNI, SUSAN CROUDER, ANA, MICHAEL, ISABELLA AND ALAS FAMILY, TINA AND MARK MARTINEZ.



Seguros de Salud, Medicare y Vida

Ramona Ledezma

Insurance Advisor, Parroquiana
NPN#19326064



Llama al (801) 410-2425

Texto, Whatsapp, Telegram
Insureaide@gmail.com

Utah - Arizona

DJ 4UT
801-687-9790
Call/text Pablo
Music for any Event.
Música para cualquier Evento



MARIA O'BRIEN, GRI
Member of St. Francis Since 1978
801-358-7355

"Se Habla Español"

UTAH CONNECT REAL ESTATE



LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME Jaime Arvizu

jarvizu@4LPi.com • (800) 950-9952 x5831

SAFETY & EMISSIONS

GAR-CAR



AUTOMOTIVE LLC
AUTOELECTRIC & MECHANIC
Moises Garcia - Certified Technician

Ph: 801-735-6443 • 801-226-2985
220 w 990 N., Orem, UT 84057

\$5 OFF ANY REPAIRS WITH THIS AD



ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide

833-287-3502



Sophia's
Special Occasions

VESTIDOS Y TUXEDOS
PARA TU OCASIÓN ESPECIAL
Quinceañeras • Prom • Bridal • Tuxedo y mas!

Call us today! 801-226-1493

352 North State Street • Orem, UT
www.SophiasSpecialOccasions.com



KW WESTFIELD
KELLERWILLIAMS. REAL ESTATE

Bibiana Ruiz - Realtor

Hablo Español - Parishioner

BRuizRealtor@gmail.com

801-616-2303

998 N 1200 W • Orem, UT 84057

BibianaRuizRealtor.kw.com



SUPPORT OUR ADVERTISERS!

PREMIER EXTERIOR

English & Spanish Speaking • New & Existing Roofing • Repairs
Licensed & Insured • Free Estimates • Stucco
premierexteriorconstruction@gmail.com

385.201.3829

435.559.4046

15+ years experience

Shingles/Metal/TPO

• Representate de Ventas

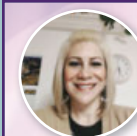
• Asistente y Telemarketing



OPORTUNIDAD DE TRABAJO Y NEGOCIO PROPIO SE BUSCA PERSONAL

- Representate de Ventas
- Asistente y Telemarketing

LLAMA HOY! Entrevistas al,
815-260-8255 • 815-823-2021



CUTS & COLOR BY ALMA

- Corte de pelo Hombre y Mujer - Hair Cuts for Men & Woman
- Permanente - Perm
- Rayitos - Highlights
- Colores - Colors

(801) 592-4483 Call or Text

Place Your Ad Here and Support our Parish!

Instantly create and purchase an ad with

AD CREATOR STUDIO



4lp.com/adcreator



WE'RE HIRING!

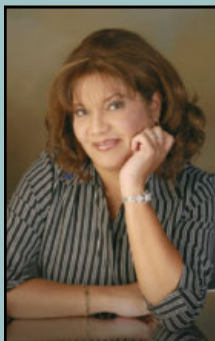
AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION. WORK WITH PURPOSE.

- Paid training • Some travel
- Work-life balance
- Full-Time with benefits
- Serve your community



Contact us at
careers@4lp.com or
www.4lp.com/careers



ERA Brokers
REAL ESTATE CONSOLIDATED

DISTINCTIVE PROPERTIES

ROSIE HUNTER REALTOR® | ABR

Military Relocation

English/Spanish

801.349.5441 | latinabride@hotmail.com

www.era.com/agent/rosario.hunter@era.com

15 years at your service.

2901 N. Ashton Blvd. • Lehi, UT

Each ERA® Office is independently Owned and Operated



HAGAMOS CRECER TU NEGOCIO

¡Promuévelo en
nuestro boletín parroquial!

Contáctame Jaime Arvizu

jarvizu@4LPi.com • (800) 950-9952 x5831



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lp.com

St Francis of Assisi, Orem, UT

A 4C 05-0218